

## NUMERISCHE SKALEN IN VERSCHIEDENEN SPRACHEN

### Deutsch<sup>1</sup>

German

Bitte markieren Sie die Nummer,  
die Ihren Schmerz am besten beschreiben.

Please point to the number that best describes your pain.



Kein Schmerz  
No pain

Unerträglicher Schmerz  
Terrible pain

### Italienisch<sup>1</sup>

Italian

Segna il numero che indica il livello di dolore  
provato.

Please point to the number that best describes your pain.



Nessun dolore  
No pain

Dolore insopportabile  
Terrible pain

### Englisch<sup>1</sup>

English

Please point to the number  
that best describes your pain.



No pain

Terrible pain

### Bosnisch, Serbisch, Kroatisch<sup>1</sup>

Bosnian, Serbian, Croatian

Označite broj koji najbolje opisuje Vaš bol.

Bitte markieren Sie die Zahl, die Ihren Schmerz  
am besten beschreibt.



Nema boli  
Kein Schmerz

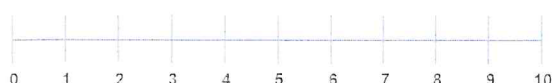
Nepodnošljiv bol  
Unerträglicher Schmerz

### Griechisch<sup>1</sup>

Greek

Παρακαλώ, δείξτε με το δάκτυλό σας  
τον αριθμό που δείχνει πόσο πονάτε.

Please point to the number that best describes your pain.



Καθόλου πόνος  
No pain

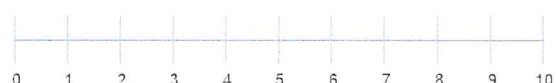
Υπερβολικός πόνος  
Terrible pain

### Arabisch<sup>1</sup>

Arabic

يرجى وضع علامة على الرقم، الذي يصف ألمك بشكل أفضل.

Please point to the number that best describes your pain.



لا يوجد ألم  
No pain

ألم شديد  
Terrible pain

1) Dürfen für die klinische Praxis vervielfältigt werden. Aus McCaffery, M., Beebe, A., Latham J. Osterbrink J. (Hrsg.): Schmerz: Ein Handbuch für die Pflegepraxis, Ullstein, Mosby Inc. (1997).

### Polnisch<sup>1</sup>

Polish

Proszę wskazać numer, który najlepiej określa jak silny jest ten ból.

Please point to the number that best describes your pain.



Brak bólu  
No pain

Straszny ból  
Terrible pain

### Spanisch<sup>1</sup>

Spanish

Por favor, señale el número que mejor describa su dolor. (A mayor número, mayor dolor)

Please point to the number that best describes your pain.



Sin dolor  
No pain

Dolor insoportable  
Terrible pain

### Russisch<sup>1</sup>

Russian

Выберите число, которое описывает вашу боль наилучшим образом.

Please point to the number that best describes your pain.



нет боли  
No pain

страшная боль  
Terrible pain

### Türkisch<sup>1</sup>

Turkish

Lütfen ağrınızı en iyi ifade eden rakamı işaretleyin.

Bitte markieren Sie die Zahl, die Ihren Schmerz am besten beschreibt.



Ağrı Yok  
Kein Schmerz

Dayanılmaz Ağrı  
Unerträglicher Schmerz

### Französisch<sup>1</sup>

French

Veuillez indiquer le numéro qui décrit le mieux votre douleur.

Please point to the number that best describes your pain.



Pas de douleur  
No pain

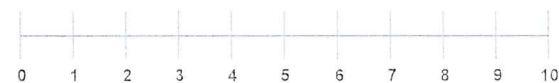
Douleur insupportable  
Terrible pain

### Paschtu<sup>1</sup>

Pashtu

مهرباني وکړئ هغې شمیرې ته اشاره وکړئ چې تر ټولو ښه ستاسو درد بیانوي

Please point to the number that best describes your pain.



درد نلرم  
No pain

سخت درد لرم  
Terrible pain

1) Dürfen für die klinische Praxis vervielfältigt werden. Aus McCaffery, M., Beebe, A., Latham J. Osterbrink J. (Hrsg.): Schmerz: Ein Handbuch für die Pflegepraxis, Ullstein, Mosby Inc. (1997).